

BMW i



Ajamisen lloa

# BMW i Wallbox

Käyttöohje









# BMW i Wallbox

## Käyttöohje

### Sisältö

<b>TIETOJA</b>	<b>8</b>
Turvallisuustiedot	8
Käyttötarkoitus	9
Tietoja tästä käsikirjasta	10
<b>KÄYTTÖ</b>	<b>11</b>
Näytöt ja säätimet	11
Lataussyklin käynnistys	11
Lataussyklin lopetus	12
Latauskaapelin säilyttäminen	12
Tilan LED-merkkivalon tiedot	13
<b>VIAT</b>	<b>14</b>
Vianmääritys	14
Vikojen mahdolliset syyt	16
<b>KUNNOSSAPITO</b>	<b>18</b>
Puhdistus	18
Kunnossapito- ja korjaustyö	18
<b>HÄVITTÄMINEN</b>	<b>19</b>
<b>OHJELMISTON PÄIVITYS</b>	<b>20</b>
<b>TUOTETIETOSIVU</b>	<b>21</b>
<b>HAKEMISTO</b>	<b>22</b>

## Oikeudellinen huomautus

Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaft

Munich, Germany

[www.bmw.com](http://www.bmw.com)

Alkuperäinen käyttöohjeen käännös

Copyright ©2016 BMW AG Munich

Tämä dokumentaatio sisältää tekijänoikeuksilla suojattuja tietoja. Kaikki oikeudet pidätetään, etenkin jäljentämis- ja jakeluoikeudet. Mitään tämän asiakirjan osaa ei saa jäljentää (valokopioida, skannata tai jäljentää muulla tavalla) tai käsitellä, kopioida tai jakaa missään muodossa sähköisten järjestelmien avulla ilman Bayerische Motorenwerke Aktiengesellschaftin kirjallista suostumusta.

Rikkomukset voidaan joutua korvaamaan.

## Tietoja tästä käsikirjasta

Olemme iloisia siitä, että päätit hankkia BMW Wallboxin.

Lue tämän laitteen käyttöohjeet huolellisesti ennen ajoneuvosi lataamista. Pidä tämä asiakirja aina käsillä Wallboxin lähellä, koska se sisältää tärkeitä tietoja sähkö- tai pistokehybridiajoneuvojen korkeajänniteakkujen lataamisesta.

Asenna Wallbox ja säilytä ja kuljeta sitä asennusohjeen mukaisesti. Käyttöohje sisältää kaikki tekniset tiedot sekä tiedot ympäristöolosuhteista.

Pidä hauskaa ja nauti BMW Wallboxistasi.

BMW AG

## Piktogrammit

Löydät tietoja ja varoituksia mahdollisista vaaroista käsikirjan eri kohdista. Käsikirjassa käytetyt symbolit tarkoittavat seuraavaa:



### VAROITUS

Tarkoittaa, että seurauksena voi olla kuolema tai vakava fyysinen vamma, jos asianmukaisiin varotoimenpiteisiin ei ryhdytä. ◀



### HUOMIO

Tarkoittaa, että seurauksena voi olla omaisuusvahinko tai lievä fyysinen vamma, jos asianmukaisiin varotoimenpiteisiin ei ryhdytä. ◀



### TÄRKEÄÄ

Tarkoittaa, että seurauksena voi olla omaisuusvahinko, jos asianmukaisiin varotoimenpiteisiin ei ryhdytä. ◀



### ESD

Tämä varoitus tarkoittaa sähköstaattisesti herkkien osien koskettamisen mahdollisia seurauksia. ◀



### Huom!

Tarkoittaa menettelyjä, joihin ei liity mitään loukkaantumisvaaraa. ◀

# TIETOJA

## Turvallisuustiedot



### VAROITUS

- ▷ Sähkövaara.  
Wallbox-latausaseman saa asentaa, ottaa käyttöön ja huoltaa asianmukaisesti koulutettu, pätevä ja valtuutettu sähköasentaja<sup>(1)</sup>, joka vastaa täysin voimassa olevien standardien ja asennusmääräysten noudattamisesta. Katso lisätiedot asennusohjeesta.
- ▷ Sähkövaara/tulipalovaara.  
Älä koskaan käytä viallisia, kuluneita tai likaisia kaapelipistokkeita.
- ▷ Sähkövaara.  
Jos tilan merkkivalo palaa jatkuvasti punaisena, Wallbox on kytkettävä irti verkkojännitteestä, kunnes laite on vaihdettu. Latauskaapelin jännitettä ei voida katkaista.
- ▷ Omistajan (loppuasiakkaan) on varmistettava, että Wallboxia käytetään vain, jos se on täydellisessä toimintakunnossa.
- ▷ Wallbox on tarkastettava säännöllisesti pistorasian ja latauskaapelin pistokkeen (mukaan lukien latauskaapeli) vikojen varalta sekä kotelon vaurioitumismerkkien varalta (silmämääräinen tarkastus).
- ▷ Wallboxin korjaaminen ei ole sallittua, ja sen saa suorittaa vain valmistaja tai koulutettu asiantuntija (Wallboxin vaihto).
- ▷ Vahingoittunut Wallbox on kytkettävä pois päältä ja vaihdettava viipymättä.
- ▷ Älä tee Wallboxiin mitään luvattomia muutoksia.
- ▷ Älä poista mitään tunnisteita, kuten turvasymboleja, varoitusohjeita, tyyppikilpiä, tarroja tai kaapelimerkintöjä.
- ▷ Wallboxissa ei ole verkkokytintä. Syöttöpiirin katkaisemiseen voidaan käyttää laitteen pistoketta ja rakennusasennuksen katkaisinta.
- ▷ Älä käytä jatkojohtoa sähkö- tai pistokehybridiajoneuvon kytkemiseen Wallboxiin.
- ▷ Kytke vain sähkö- tai pistokehybridiajoneuvot tai niiden laturit. Älä kytke muita kuormia (sähkötyökaluja jne.).
- ▷ Vedä latauskaapeli liittimestä pistokkeesta, älä kaapelista.
- ▷ Varmista, ettei latauskaapeli ole mekaanisesti vaurioitunut (taipunut, juuttunut tai ajettu päältä) eikä kosketusalue ole kosketuksessa lämmönlähteiden, lian tai veden kanssa.
- ▷ Tarkista silmämääräisesti mahdolliset vauriot aina ennen lataamista. Kiinnitä erityistä huomiota latauspistokkeessa olevaan likaan ja kosteuteen, latauskaapelin viiltoihin tai eristyksen hankautumiin ja varmista myös, että kaapelin lähtö Wallboxista on kunnolla kiinni. ◀

<sup>(1)</sup> Henkilöt, jotka asiantuntijakoulutuksensa, osaamisensa ja kokemuksensa sekä asiaankuuluvien standardien tuntemuksensa perusteella voivat arvioida työn ja tunnistaa mahdolliset vaarat.





#### HUOMIO

- ▷ Varmista, että Wallbox ei ole vahingoittunut virheellisestä käsittelystä (kotelon kansi, sisäosat jne.).
- ▷ Vedä latauskaapeli liittimestä latauskaapelin pistokkeesta, älä kaapelista.
- ▷ Varmista, ettei latauskaapeli ole mekaanisesti vaurioitunut (taipunut, juuttunut tai ajettu päältä) eikä kosketusalue ole kosketuksessa lämmönlähteiden, lian tai veden kanssa.



#### TÄRKEÄÄ

- Jos sataa vettä tai lunta ja Wallbox on asennettu ulos, älä avaa liitinpaneelin kantta.
- Odota ennen kansien avaamista, että lataussykli on päättynyt ja ajoneuvo on kytketty irti. ◀

## Käyttötarkoitus

Wallbox on sisä- ja ulkokäyttöön tarkoitettu latausasema sähkö- tai pistokehybridiajoneuvojen lataamiseen. Älä kytke muita laitteita, kuten sähkötyökaluja. Wallbox on suunniteltu asennettavaksi seinälle tai pylvääseen. Noudata Wallboxin asentamista ja kytkemistä koskevia kansallisia määräyksiä.

Laitteen aiottuun käyttötarkoitukseen sisältyy aina ympäristöolosuhteiden noudattaminen, joille tämä laite on kehitetty.

Wallbox on kehitetty, valmistettu, testattu ja dokumentoitu asiaankuuluvien turvallisuusstandardien mukaisesti. Jos noudatat ohjeita ja turvallisuustietoja, jotka on kuvattu sen aiottua käyttötarkoitusta varten, tuote ei yleensä aiheuta vaaraa omaisuudelle tai ihmisten terveydelle.

Tämä laite on maadoitettava. Virhetilanteissa maadoitusliitäntä vähentää sähköiskun vaaraa.

Tämän käsikirjan ohjeita on noudatettava kirjaimellisesti kaikissa tilanteissa. Muussa tapauksessa voi syntyä vaaran lähteitä tai turvalaitteet saatetaan tehdä toimintakyvyttömiksi. Tässä käsikirjassa annettujen turvallisuustietojen lisäksi on noudatettava kyseiseen laitteeseen liittyviä turvallisuus- ja onnettomuuksien ehkäisymääräyksiä.

Teknisten tai lakisäätöisten rajoitusten vuoksi kaikkia versioita/vaihtoehtoja ei ole saatavana kaikissa maissa.

## **Tietoja tästä käsikirjasta**

Tämä käsikirja ja siinä kuvatut toiminnot koskevat seuraavan tyyppisiä laitteita:

- ▷ BMW i Wallbox

Tämän käsikirjan kuvat ja selitykset viittaavat laitteen tyypilliseen versioon. Laitteesi versio saattaa poiketa tästä.

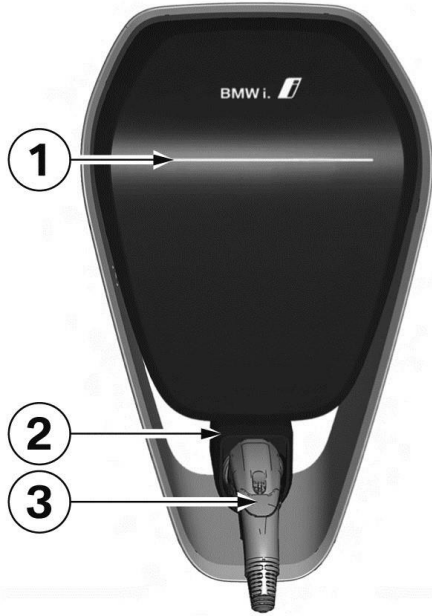
Tämä ohje on tarkoitettu seuraaville kohderyhmille:

- ▷ Loppuasiakkaat (Wallboxin käyttäjät)
- ▷ Käyttöönoton teknikot, huoltoteknikot

# KÄYTTÖ

## Näytöt ja säätimet

### BMW i Wallbox







Toiminnot:

▷ Sähkö- ja pistokehybridiajoneuvojen lataaminen

- 1 Tilan LED-merkkivalo
- 2 Latauskaapelin pistokkeen pidin
- 3 Latauskaapelin pistoke

### Lataussyklin käynnistys

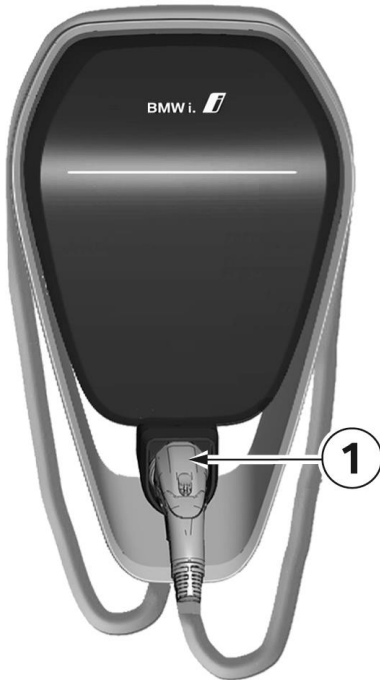
	Tilan LED-merkkivalo palaa koko ajan <b>sinisenä</b> , kun laite ei ole käytössä. Kytke ajoneuvo Wallboxiin, ellei niin ole jo tehty.
	Tilan LED-merkkivalo palaa <b>oranssina</b> muutamia sekunteja, kun sisäiset itsetestit suoritetaan.
	Tilan LED-merkkivalo syttyy sen jälkeen jälleen <b>sinisenä</b> sen merkiksi, että ajoneuvo on kytketty oikein mutta lataussyklin alkaminen on viivästetty ajoneuvon asetuksista.
	Tilan LED-merkkivalo vilkkuu <b>sinisenä</b> lataussyklin ollessa käynnissä. Ajoneuvo käynnistää lataussyklin ja sitä voidaan myös viivästyttää ajoneuvon asetuksista.

## Lataussyklin lopetus

Lataussykli lopetetaan vapauttamalla ajoneuvo ja irrottamalla latauskaapeli. Tarkemmat tiedot on annettu ajoneuvovalmistajan toimittamassa ohjekirjassa.

1. Irrota latauskaapeli ajoneuvosta ja kierrä se Wallboxin ympärille.

## Latauskaapelin säilyttäminen



1. Kierrä latauskaapeli Wallboxin ympärille.
2. Aseta latauskaapelin pistoke pidikkeeseen **1** säilytystä varten.

## Tilan LED-merkkivalon tiedot






### Tilan LED-merkkivalon segmentit

Tilan LED-merkkivalo antaa tietoja Wallboxin tilasta. Siinä on 4 segmenttiä, S1 – S4, jotka voivat palaa tai vilkkua eri väreissä yhdessä tai yksinään.

Tilan LED-merkkivalo on näkyvä ainoastaan virransyötön ollessa kytkettynä.

Ellei toisin ole ilmoitettu, kaikki 4 segmenttiä syttyvät yhdessä.

	<b>Lämpötilakatkaisu</b> Jos Wallboxin maksimilämpötila ylitetään, lataussykli keskeytetään tilapäisesti ja tilan LED-merkkivalon segmentit <b>S3</b> ja <b>S4</b> vilkkuvat <b>oranssina</b> . Kun laite on jäähtynyt, lataussykli käynnistyy uudelleen automaattisesti.
	<b>Käyttöönottotila</b> Kun käyttöönottotila on aktiivinen, tilan LED-merkkivalon segmentit <b>S2</b> ja <b>S3</b> palavat <b>oranssina</b> , ks. asennusohjeet.
	<b>Viat</b> Mahdolliset viat ilmaistaan tilan LED-merkkivalolla ja erityisillä värikoodeilla. Lisätietoja on annettu kohdassa <a href="#">Vianmääritys</a> .

## VIAT



Huom!

Lisätietoja tai päivitettyt tiedot, kuten käyttö- ja asennusohjeet, ovat saatavilla portaalista osoitteessa <https://charging.bmwgroup.com/web/wbdoc/>. ◀



Huom!

Jos näytettyä virhekoodia ei ole lueteltu tässä, ota yhteys BMW-huoltoon. ◀

### Vianmääritys

ONGELMA	Mahdollinen syy
<b>Tilan LED-merkkivalo ei pala</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ei jännitesyöttöä – tarkista vikavirtasuojakytkin ja verkkovirtakatkaisija, ja kytke päälle tarvittaessa.</li><li>2. Vika Wallboxissa – ota tarvittaessa yhteys huoltoliikkeeseen.</li></ol>
<b>Lataus ei käynnisty</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Latauskaapelin pistoketta ei ole asetettu oikein – irrota latauskaapelin pistoke ja kytke se uudelleen.</li><li>2. Ajoneuvo ei tarvitse energiaa tai siinä on vika – tarkista ajoneuvo.</li><li>3. Ajoneuvo on ohjelmoitu latauksen myöhemmälle aloitusajalle.</li></ol>
<b>Ajoneuvo ei lataudu täyteen / pitkä latausaika</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ajoneuvon asetukset ovat väärin, esim. lataustila tai lähtöaika.</li><li>2. Latausvirtaa alennetaan ajoneuvon tai Wallboxin korkean lämpötilan vuoksi – suojaa ajoneuvo ja Wallbox suoralta auringonvalolta lataussyklin aikana (autokatos, autotalli). Tarkista pistokeliitin silmämääräisesti lian, kulumisen tai vaurioiden varalta. Ota tarvittaessa yhteys huoltoliikkeeseen.</li></ol>
<b>Latauskaapelin pistoketta ei voida irrottaa</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ajoneuvo ei ole lopettanut lataussykliä – lataussyklin lopetus on kuvattu ajoneuvovalmistajan toimittamassa ohjekirjassa</li><li>2. Latauskaapelin pistoke ei lähde irti, kun sitä vedetään – paina latauskaapelin pistoke sisään ja vapauta se uudelleen ajoneuvosta.</li></ol>

<p><b>Tilan LED-merkkivalo vilkkuu punaisena (tilan LED-merkkivalon kaikki osat vilkkuvat punaisena yhdessä valkoisen tai sinisen kanssa)</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vika – tarkista ensin vian mahdolliset syyt, ks. kohta <a href="#">Vikojen mahdolliset syyt</a>. Katkaise syöttöjännite Wallboxiin asianmukaisella verkkoerotuslaitteella. Irrota latauskaapeli ja kytke syöttöjännite takaisin päälle.</li> </ol>
<p><b>Tilan LED-merkkivalo palaa koko ajan punaisena</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wallbox ei pysty katkaisemaan latauskaapelin jännitettä – käynnistä Wallbox uudelleen. Jos ongelma jatkuu, kytke Wallbox irti sähköverkosta ja vaihda se.</li> <li>2. Suojajohdinta ei ole kytketty – kytke suojajohdin oikein.</li> <li>3. Suojajohtimen liitännän vastus on liian suuri – kytke suojajohdin oikein.</li> <li>4. CCID-testi epäonnistui. Jos ongelma jatkuu, vaihda Wallbox.</li> </ol>





### Virheen kuittaaminen

Mikäli kytkentä- tai lataussyklin aikana tapahtuu katkos, Wallbox yrittää käynnistää syklin uudelleen automaattisesti (enintään viisi kertaa).

Jos lataussykliä ei voida käynnistää uudelleen, se täytyy kuitata lopettamalla lataussykli oikein tai mahdollisesti käynnistämällä Wallbox uudelleen. Jos virhe toistuu tai sille ei ole ilmeistä syytä, ota yhteys huoltoliikkeeseen.




## Vikojen mahdolliset syyt

### Yleiset virheet (näytetään punaisena ja sinisenä)

	<b>Virhe 1 [0001]</b>
"valkoinen/valkoinen/valkoinen/punainen"	Latauskaapelin pistoke irrotettiin lataussyklin aikana: Latauskaapelin pistoketta ei lukittu oikein – irrota latauskaapelin pistoke ja kytke se oikein. Varmista, että se lukkiutuu oikein.
	<b>Virhe 3 [0011]</b>
"valkoinen/valkoinen/oranssi/oranssi"	Lämpötilakatkaisu: Maksimilämpötila Wallboxissa ylitettiin. Sen jälkeen kun virhekoodi on näytetty nopeasti, tilan LED-merkkivalon segmentit S2 ja S4 vilkkuvat oranssina, kunnes Wallbox on jäähtynyt.
	<b>Virhe 5 [0101]</b>
"valkoinen/punainen/valkoinen/punainen"	Wallbox ei ole havainnut sähkö- ja pistokehybridiajoneuvoa, vaan sen sijaan luvattoman kuorman: Ainoastaan standardit täyttäviä sähköajoneuvoja voidaan ladata. Irrota luvaton kuorma ja käynnistä lataus uudelleen.
	<b>Virhe 8 [1000]</b>
"punainen/valkoinen/valkoinen/valkoinen"	Latauskaapelin pistoke Wallboxissa lähettää virheellistä tilaa: Kaapeli-/laitevirhe – irrota latauskaapeli ja kytke se oikein. Vaihda kaapeli tarvittaessa.



## Virheet tehoyksikössä (näytetään punaisena ja sinisenä)

	<b>Virhe 8001 [0001]</b>
"sininen/sininen/sininen/punainen"	Latausjännitettä ei voida kytkeä päälle; sisäinen virhe tai laitevika: Kytke ajoneuvo uudelleen tai käynnistä Wallbox uudelleen. Jos virhe saadaan uudelleen, ota yhteys huoltoliikkeeseen.
	<b>Virhe 8005 [0101]</b>
"sininen/sininen/sininen/punainen"	Vikavirtamonitori: Itsetestin aikana havaittiin virhe tai vikavirtamonitori on lauennut liiallisen vikavirran vuoksi. Tarkista, onko latauskaapelissa merkkejä vaurioista tai onko pistokkeeseen kertynyt vettä. Monitori voi laueta myös lähistöllä iskeneen salaman vuoksi.
	<b>Virhe 8007 [0111]</b>
"sininen/punainen/punainen/punainen"	Turvamonitori: Sisäiseen turvallisuuspiiriin liittyvä ongelma on tunnistettu. On mahdollista, että latauskontaktorin koskettimia ei enää voida avata. Tässä tilassa Wallbox ei pysty suorittamaan automaattista uudelleenkäynnistysyritystä. Wallbox on käynnistettävä uudelleen verkkovirrasta. Tietyissä tapauksissa virhe voi liittyä ongelmaan tässä ohjelmistossa. Ohjelmiston päivitys voi korjata virheen, ks. kohta <a href="#">OHJELMISTON PÄIVITYS</a> . Jos laite jatkaa virheen näyttämistä ohjelmiston päivittämisen jälkeen, ota yhteys huoltoliikkeeseen.

# KUNNOSSAPITO

## Puhdistus



### TÄRKEÄÄ

Vaurioitumisvaara.

Vältä seuraavien aiheuttamat mahdolliset vauriot:

- ▷ Aggressiiviset liuotteet ja puhdistusaineet
- ▷ Hankausaineet
- ▷ Puhdistus vesisuihkuilla, esimerkiksi painepesurilla
- ▷ Liiallinen paine

Noudata puhdistusaineen ohjeita. ◀

Puhdista Wallboxin kotelo. Käytä tarvittaessa kosteaä liinaa. Pinttynyt lika voidaan poistaa miedolla, liuotteettomalla ja hankaamattomalla puhdistusaineella.



### Huom!

Suosittellemme BMW:n testaamia puhdistus- ja hoitotuotteita:

Erytinen mattamaalipinnan puhdistusaine kotelolle, numero 83 12 2 285 244.

Lasinpuhdistusaine korkeakiiltoisille pinnoille, numero 83 12 2 288 901. ◀

## Kunnossapito- ja korjaustyö



Jos sinulla on kysyttävää tai ongelmia, ota yhteys sähköasennusurakoitsijaasi. Korjauksia saa suorittaa ainoastaan koulutettu henkilöstö. Ennen kuin otat yhteyttä huoltoliikkeeseen:

1. Tarkista tämän ohjeen mukana toimitettu vianmääritysopas ja ajoneuvon mukana toimitettu ohjekirja.
2. Merkitse malliversio ja sarjanumero muistiin. Mallikilpi **1** on Wallboxin oikealla sivulla.

## HÄVITTÄMINEN



Kun laite on poistettu käytöstä oikein, anna huollon hävittää se tai hävitä se itse voimassa olevien jätemääräysten mukaisesti.



### Hävitystiedot

Roskakorisymboli, jonka poikki kulkee viiva, osoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, mukaan lukien lisälaitteet, on hävitettävä erillään tavallisesta talousjätteestä. Tuotteessa, käyttöohjeissa tai pakkauksessa on ohjeita.

Materiaalit voidaan kierrättää niissä olevien merkintöjen osoittamalla tavalla. Voit antaa merkittävän panoksen ympäristömme suojelemiseen käyttämällä käytöstä poistetut laitteet uudelleen, kierrättämällä niiden materiaalit tai kierrättämällä ne muulla tavalla.

## OHJELMISTON PÄIVITYS

Wallboxin ohjelmisto voidaan päivittää myös käyttämällä laitteen sisällä olevaa USB-liitäntää. USB-liitin saadaan näkyviin irrottamalla kotelon kansi ja liitinpaneelin kansi.

Noudata päivityspaketin mukana toimitettuja ohjeita ohjelmiston päivittämiseksi.



Uusin **ohjelmisto** ladattavissa osoitteesta <https://charging.bmwgroup.com/web/wbdoc/>. Ohjelmistoversio voi huomioida esimerkiksi muuttuneet standardit ja parantaa yhteensopivuutta uusien sähkö- tai pistokehybridiajoneuvojen kanssa.

## TUOTETIETOSIVU



Tämän tuotteen täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteesta <https://charging.bmwgroup.com/web/wbdoc/>.

# HAKEMISTO

## B

BMW i Wallboxin yleiskuvaus .....	11
-----------------------------------	----

## E

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	21
--------------------------------------	----

## H

Hävittäminen .....	19
--------------------	----

## K

Käyttöönottila .....	13
Käyttötarkoitus.....	9
Korjaus .....	18
Kunnossapito- ja korjaustyö .....	18

## L

Lämpötilakatkaisu .....	13
Lataussyklin käynnistys .....	11
Lataussyklin lopetus .....	12

## M

Mallikilpi.....	18
-----------------	----

## O

Ohjelmiston päivitys.....	20
---------------------------	----

## P

Puhdistus.....	18
----------------	----

## T

Tietoja tästä käsikirjasta .....	10
Tilan LED-merkkivalo .....	13
Turvallisuustiedot.....	8

## U

USB-liitin.....	20
-----------------	----

## V

Viat .....	14
------------	----



Lisää BMW:stä

[www.bmw.fi](http://www.bmw.fi)  
[www.bmw.com](http://www.bmw.com)



Ajaminen iloa



98587